

**Előfizetési ár:**

Egész évre . . . . . 8 frt — kr,  
Félévre . . . . . 4 „ — „  
Negyedévre . . . . . 2 „ — „

**Közsegeknek, körjegyzőknek, néptanítóknak:**

Egész évre 6 frt. — félévre 3 frt

**Egyes szám kapható a kiadóhivatalban.**

(Lyceumi nyomda-épület.)

# PÉCS

## POLITIKAI VEGYESTARTALMU HETILAP.

**Hirdetéseket**

elfogad a kiadóhivatal (lyceumi könyvnyomda), hol mindenkor a legutánycsabb árak szabhatnák. Minden leiktott hirdetés után 30 kr. bélyegdíj fizetendő.

**Nyilttérben egy sor 1 frt.**

**Kéziratok**

a szerkesztőségbe (lyceumi könyvnyomda) küldendők.

Megjelenik hetenként kétszer. Szerkesztőség és kiadóhivatal: lyceumi könyvnyomda. Kéziratok nem adatnak vissza.

### Színészetünk helyzete.

Írta: **Füredi (Fürst) Béla.**

A pécsi színház szóban forgó felépítése alkalmából, aktualis dolognak tartom, a vidéki színészetet szerény tehetségemhez képest közelebbről megvilágítani. Midőn ezt teszem, azon óhaj vezérel, vajha a pécsvárosi tanács, — okulva sokkal kisebb városok példáján és vidéki színészetünk virágzásának induló helyzetét tekintetbe véve, végre valahára felépítené az oly régóta nélkülözött Thália-templomát.

Mint mindenütt, úgy nálunk is a színészeknek két nagy osztálya volt és van: művészek és mesteremberek; vagy színészek és komédiások; vagy állandó színház nélküli vándorok és csavargók. Hajdan, mikor a nemzet részéről a közöny és részvéltenség csaknem általános — a művészség s nem művészség közös sorsa a szegénység és nyomorúság volt: az első osztálybeliek méltán mondhatók ez ügy apostolainak, profétáinak, sőt vértanúinak is; nem azért mintha hajtóvadászatot tartva rájuk, üldözték, megfeszítették, vagy cirkuszközbá dobálták volna a fenekedakkal küzdeni: de mivel a szellemi vértanúságot kellett átszenvedniök, midőn minduntalan érezniök kellett, hogy a tisztesebb társadalom, de magok rokonaik, sőt szülei is megvetik, megtagadják, mintha haramia vagy tolvaj cigány-bandába állottak volna: midőn látták, hogy nem ők, de az életéknél drágább ügy, a nemzet és művészet ügye vonaglik

a keresztfán s ők nem is nagyszerű cirkuszközbá, hanem kisszerű pajtákbá, állásokban, csőrökben kénytelenek küzdeni a fenekedakhoz hasonló butasággal, műveltség nélkül, előítéletekkel, rosszakarattal és kárörömmel. Az ily művészeket profétái ihlettség szállta meg, kedv és hivatás üzte e pályára, elhagyták szüleiket, rokonaikat, sőt az ő kedvökért el kellett vetniök saját becsületes nevöket is; mint égető szenvedélytől áthatottak, nem gondoltak akadálylál, jövőjükkel, melynek végén csupán a koldustárszaya várhatott rájuk; nem biztathatta, mint most, ha valódi művészek lesznek, jó fizetés, nyugdíj s addig is minden művelt magyar becsülete és tisztelete.

Ezeknek a valódi színművészeknek, profétáknak, apostoloknak s vándoroknak ellentétét s egyszerűségeit legnagyobb eltségei voltak (s most is azok) a színészmesteremberek, komédiások és csavargók, kik rombolták, amit azok építettek: a művészt, részvételt és becsületést. Ezek a kasza-, kapa- vagy iskolakerülök, jellemtelenek az életben és színpadon és szemtelenek mindenütt, csalták egymást s a közönséget egyaránt. A városok és faluk rettegtek, ha jöttek, örültek ha mentek, főképp, ha egy csomó adóssággal meg nem szöktek. Ezeknek eredete s fölszaporodása a szemétre, a kis rakásból lesz nagyobb, több s végre egész számétdomb. A kit a jobbák nem türnek magok közt, vagy aki

második, harmadik vagy épen utolsó nem akar lenni, lesz első: összeszed egy csomó ringyongyot s elnevezi díszletnek, ruhafatár és könyvtárnak; megteszi magát igazgatónak, összeverbuvál egy csapatot, mintha Falstaff regimentje volna; ha jól megy dolgoz, a társaságnak ad fixumot, ha rosszul, ad proportiót s ha végkép tönkre megy itt, elbocsátja tanítványait s újra kezdő ott; de az apostolok oszlása rendszeresen azzal végződik, hogy az egy társaságból lesz kettő, három, négy rakás személt. Így volt ez és némileg így van most is. A legfényesebb s legnagyobb szerű palotának is van személtje; de most a fejlettebb korban, midőn van részvét s több a jó közönség, mint a jó társaság, midőn a tehetséges és szorgalmas színészeknek van tisztességes keresete s még szebb és jobb jövője, midőn becsülik, ha becsületes, tisztelik, ha tisztelőre méltó, nagyon is méltó volna Thalia-templomát kisépreni, vagy azt tenni e nyegle, szemtelen árusokkal, mit az Üdvözítő tett Jehova templomában.

Ebben a szomorú korban az irodalom keveset törődött a drámával s még kevesebbet a színművészettel. Katona egy akkor mellőzött s kevesek által ismert remekművét hagyván hátra, megkezdett színészi és drámaírói pályájaról végkép letérni. Az oly kitűnő tehetség is, mint Kiszalud Károly, legtöbbszörre csak alkalmilag, rögtönözve írt egy-egy hatásos színművet; de még így is jótévéje volt a

### A „PÉCS” TÁRCAJA.

#### Örsön.\*)

Írta **Rosegger, Fordította Zoltán Vilmos.**

A „Pécs” eredeti tárcája.

Apám egy időben hosszas betegségben sínlődött. Ritkán volt körülötte más, mint legidősebb ficskájá, Farkas, a vadász is ott ült néha mellette a kemence padján, s örült, ha a betegnek az általa ajándékozott vadpecsenye jól ízlett. Es a vadpecsenye csakhamar annyira helyreállította apamat, hogy egy szép napon — augusztusban volt. Maria mennybemenetelének ünnepe körül — így szólt hozzám:

— Gyerek, most mégis csak el kell valamit kezdenem. Mit gondolsz, a kosárfonáshoz talán már elég erős volnék?

Es másnap már kora hajnalban kimentünk az úgynevezett vadrótra, a hol a fűzfák álltak. A vadrét fonn volt a hatolsó erdőszé- ben. Ütközben apam gyakran megállt, botjára támaszkodott és mélyen lélekzetet vett. Ilyenkor mindig azt kérdezte tőlem, hogy nem akarok-e egy szelet kenyeret enni?

Mikor a hirkalegőre értünk, melynek

szelén a fiatal fenyves még ragyogott a reggeli harmattól, egy embert láttunk eltűnni a sűrűben, ki egy darab nemesvadat vitt valáin s valamit vonszolt maga után, a mi nagyon hasonlított löfégyverhez. Annyira le- hajolt, hogy csak néhány szénfekete hajcsomó volt látható fejből.

Mikor az alak eltűnt, apám megint meg- állt és így szólt:

— Lattad? ez volt a fekete Tóni.

A fekete Tóni olyan ember volt: a ki előtt mindenütt bezártak az ajtót.

— Gyermek, — mondá apám, midőn leültünk egy ledől fa törzsére — nagy baj az, ha valakinek úgy megy a sora, mint Tóninak. Ez sohsem látta apját, anyját. Mint gyermeket a lenelcházból hoztak vidékünk- re. Egy szénégető özvegy fogadta örökbe, persze nem keresztény irgalomból, hanem a pénz miatt, a mit érte fizettek. Kamaszkorában az erdőben csavargott a Tóni: egy lelek sem törődött vele, így aztán elvadult, elzül- lött. Mikor a szénégető asszony látta, hogy nevelt fia csak szégyent hoz fejére, így szólt: Tóni, te lump, nálam többé nincs otthonod! — Hát hol? kérdezte aztán magában Tóni, de mindenütt, a hol kopogtatott, elzárták előtte az ajtót. Ha nem kell az embereknek — gondola — majd cimborál az állatokkal, s vadorzasra adta magát. Egy évvel ezelőtt

Farkas, a vadász bejuttatta a fegyházba: de most megint szabad és senki sem szeret vele találkozni, noha nem hiszem, hogy valakit bántana. Hogy gonosz volna, mondom, azt nem hiszem, de romlott tetőtől talpig: így, ficskám, gyakran kitészitanak egy embert a meredek utra, esszik lefele és nincs mibe kapaszkodnia.

E szavak után megint lassan tovább mentünk, s miután athaladtunk erdőken és árnyas hegyszakadékokon, végre a vadrét tisztására érkezünk. Részen még az Ördög- köhegy árnyékában feküdt; de a partakparti feleket, melyek ott álltak hosszu sorban s boltzatot képeztek a csendesen tovalyoló ér fölött, esillogtak a reggeli napfényben, mintha ezüst leveleik volnának. A rét füve már le volt kasálva s a szénát eltakarították: méla csendben s elhagyva feküdt ott a pázsit. Szelein két tárnicscharangocská virultak s itt-ott már virágozott az őszi kikerics.

Elhaladtunk a fűzek mellett, melyek a part mentén álltak. Átvágtunk a pázsiton egész a rét széleig, a hol megint a magas fenyveserdő kezdődött, s a hol egy vörösré füstött kereszt állt, melynek tetődeszkája dús mohával volt benöve. Munka előtt itt kissé le akartunk ülni, nézve a falombok közt kéklő eget és elköltve egy falat kenyeret.

\* A „Gyermekévek”-ből.

színészetnek s ébresztője a szellemnek, mely mint kialvó mécses nem egyszer az utolsó lobbokat látszott vetni. E kevés, eredeti tálalékon kívül, a színészet franciából németre s németből magyarra fordított műveken tengődött. Pártolól, országos közszellem épen nem volt; minden kezdeményezés, mely valami állandót akart létesíteni, dugába dőlt; egy-egy meggyénél az ideig óráig tartó pártfogás csak akkor ébredt föl, ha egy-egy jobb társaság tűmörült össze s az vetődött oda; aztán elbogarogott, kialudt s minden feledve lón, mintha semmi sem történt volna.

Most minden máskép van. A dráma-irodalom s színművészet testvériesült; mind-egyik belátta, hogy csak egyesülve, majd-nem azonosítva felelhet meg nemzeti és művészi hivatásának; s ha mégis kevés sikert mutat föl, valóban nem a viszonyokon s nem a részvételen mulik, hanem a lehetőségek meddőségén és szorgalmán. A régebbi drámaírók és színészek, még ha akartak, sem tanulhattak; sem a theoría, sem a kritika nem segítette őket s e részben amit olvashattak is, többnyire alkalmasabb volt a fogalmak zavarát növelni, mint tisztázni. Most valogatni lehet a tanulmányokban; a theoría sem meddő többé, követendő mintakul remek színműveket ültetnek át s azoknak alapos magyarázatát sem hiányoznak. Azelőtt a legtehetségebb, legszorgalmasabb színész is, saját hibáján kívül gyakran nyomorgott; most színházak emelkednek (csak a Pécsen nem) s annak hiányát kezdjük érezni, s attól kezdünk félni, hogy nem lesz elég jóra való színésziünk megnyitni s még inkább fenntartani.

A pécsi színházak kivételével nemcsak Kolozsvárott, hanem már Aradon, (egy ottani kávéház tulajdonos áldozatkészsége folytán) Debreczenben, N.-Váradon a téli színházak állandósítottak, azaz: a téli színház mellé, nyári arena építetik. Még Pécs — melynek intelligens, nagy közönsége fentnevezett városok közönsége mölő bizvást helyezhető — nemcsak az állandó, de még a téli színház építését is folyton halogatja.

Hogy mily hátrányos ez úgy a közönségre, mint a színészetre nézve és a várost szépészeti, kulturális és társadalmi tekintetben mennyire visszaveti, ezt fejtegetni nem az én feladatam.

No de reméljük a legjobbat! Reméljük, hogy a város legszebb utcáján, vizszataszítólag és piszkosan kiemelkedő körházat 2. legfeljebb 3 év múlva, diszes műzsa-templom váltja föl, melynek elsőrendű jeles tagokból álló társulata bizonyára új életet hoz Pécs város falai közé.

Ez esetben úgy hiszem, hogy a közönség a színészet iránti jóindulatát, pártfogását, no meg a város — a színház építéséért hozott áldozatokat megbánni nem fogja.

Úgy legyen!

## Hírek

**Személyi hírek.** Lechner Gyula rendőrkapitány Karlsbadból, hol szabadság-idejét tölté, f. hó 3-án visszaérkezett és atvette az ügyek vezetését. — Vassary Gyula rendőrkapitány a mai nappal hosszabb szabadságra megy.

**Katonai hírek.** A 14-ik hadtest ez őszi hadgyakorlati alkalmából Pécsen lesznek összpontosítva az 52-ik gy. e. 4-ik zászlóalja Kaposvárról (Pécsre érkezik ma.) a 23-ik gy. e. mind a negy zászlóalja (Pécsre ér aug. 28-án) szeptember 6-án érkezik a 32-ik gy. e. mind a negy zászlóalja, valamint a 44-ik és a 69-ik gy. ezredből 1-1 zászlóalj és a 24-ik vadász zászlóalj. Szeptember 15-en érkezik a 6-ik, 68-ik, és 86-ik gy. ezredből 3-3 zászlóalj, és a 38-ik gy. e. mind a 4 zászlóalja. Az itt felsorolt gyalogsággal együtt működnek szept. 16-ától kezdve a 4-ik, 10-ik és 13-ik közös hadseregbeli huszárezredek és egy tüzér dandár.

**Városi közgyűlés.** A Felsője ünnepélyes fogadtatása módozatának megállapítása és a katonai elszállásolás megoldása céljából legközelebb városi közgyűlés fog tartatni és pedig vagy f. hó 8-án, vagy pedig 10-én.

**A városházáról.** Az építészeti bizottság ma d. u. 3 órákor ülést tart melyen a Sétányon felállítandó kioszk ügye fog tárgyalatni. — F. hó 8-án a temető rendező bizottság fog — a szigeti külvárosi temető kiterjesztése ügyében a helyszínen tárgyalásokat tartani. Megjegyezzük, hogy e temető nagybizása mulhatatlanul szükséges, mert az már

csaknem egészen megtelt. — Kedden d. u. 3 órákor a gazdasági választmány azon albizottsága fog ülést tartani, mely az utcák és terek tisztántartásának és öntözésének rendezésére lón kiküldve

**A katonai elszállásolás kérdése** Pécsen az őszi nagy hadgyakorlat alkalmával Pécsedező megoldást fog nyerni, amennyiben, mint értesülünk, a lakosság a felette terhes egy é n e n k e n t i elszállásolás alól föl lesz mentve. Az összpontosított katonaság túlnyomó része a városi középületekben (iskolákban) nyer szállást, a másik rész elszállásolhatása végett Aidingere János polgármester megkereste a közös hadügyminisztert, hogy a hadgyakorlat tartamára megfelelő számú hadisátrakat bocsasson a város rendelkezésére. A hadügyminiszter városunk polgármesterének kérelmét megtámasztotta és a napokban beérkezett átiratában értesítette a polgármestert, hogy a szokásos karterítési kötelezettség mellett a kerülmezt sátrakat a város rendelkezésére fogja bocsátani és pedig a 4-ik hadtest útján. Értesülünk szerint e hadisátrak nagy része a budai külvárosi gyakorló tereen fog felállítatni, ahol egyúttal az agyu-park is lesz. Ezen kívül hadisátrak lesznek meg felállítva a városi középületek udvarain is; a szigeti külvárosi gyakorlótereen azonban aligha, mert itt a talaj melyen fekszik és sűppudekes, esős időben tehát az egészségre ártalmas. A közös hadsereg részéről — a helybelieknek kívül elszállásolandó lesz 9500 ember, ezek közül középületekben lesz elszállásolva 6400, a többiek a hadi sátrakkal, melyek mindegyike 36 embert képes befogadni. (A tömeges elszállásolás e szorososan megoldásúrt és a lakosságnak az egyenkénti elszállásolás terhei alól való fölmentésért Aidingere János kir. tanácsos polgármester a polgárság hálas elismerését érdemelte ki, minék e helyen kifejezést adni kötelességünknek tartjuk.) A legenyészen kívül elszállásolandó 50 tábormok, 56 torzisztul, 228 főtiszt és 90 tiszt helyettes, kik magánházakban nyernek szállást.

**Legszesz és elektromosság.** A pécsi legszeszgyár helyi igazgatóságának hozzánk intézett es utolsó számunkban közölt nyilatkozata tárgyában Jusztus Mihály mérnök ur az elektromos világitást tervező bizottság nevében a következő sorokat intézte hozzánk:

„A pécsi legszeszgyár helyi igazgatósága nyilatkozott! A nyilatkozat tartalmá lényegében egy óvatosan fogalmazott alaptalan tagadás, minden bizonyítás nélkül: erre bármely válasz felesleges volna. Az alak azonban, amelyben ezen negatív jellegű

De mielőtt apám leült, mozdulatlanul megállt és hosszan egy helyre bamult.

Egy fehérényő lábánál egy ember feküdt. Vadászember volt hosszú löfégyverrel; fűrtjei homlokára és szeméire estek. Nem lehetett tudni, hogy valóban olyan mélyen alszik-e, a mint látszott.

Apám végre odalépett, de engem kezével maga mögé tolt. Aztán láttuk: az az ember vértócsában feküdt: a nyakán levő sebből fakadó vér már megafutott.

Apám összekulcsolta kezeit és egész halkán mondá:

— Most agyonverték Farkast, a vadászt!

Midőn erre sirni kezdtem, apám mellére ölelt; de bármily nyugodtnak akart is látszani, én mégis észrevettem, hogy szíve mily hevesen dobog.

Aztán megvizsgálta a meggyilkolt embert — szeméi meg voltak törve, ajkai szedrejesek mint a száraz föld — az élet odavolt.

— A vesszőmetszésből ma már semmi sem lesz — mondá apám —. Most egyikünknek emberekért kell mennie, hogy elvigyük Farkast. Halottat nem szabad magára hagyni, míg a sírban nem nyugszik. Könnyen valami állat kerülhet hozzá. Legjobb lesz, ha kidőcögök a mélyárókba a favágókhoz, te meg szép eszedesen leülj ide a kereszt alá.

Mintha szívembe szúrtak volna. Ugyan hogy teheti azt apám, hogy engem óráhosszat magamra hagy az erdőben egy halottnál! De én nem tudtam az utat s nem tudtam volna meg a favágókat.

— Persze fiaskám, — folytató — szomorú várakozás lesz ez, de valakinek örködni kell itt. Evvel a keresztény eszelekettel tartozunk Farkasnak.

A halottra bamultam.

Apám kivette övéből baltáját, melylyel a fűzfavesszőket akarta vágni, s galyakat ütött le a fákról. A lombbal aztán betakarta a vadászembert. Erre letérdelt a zold ravatal előtt s halkán egy miatyanokot rebegett. S mikor föltek, így szólt:

— Es most, fiam, tedd meg felebarátunknak azt a szolgálatot és örködjél. A baltát itt hagyom neked, fogd szorosán. Lehet, hogy rókák és hollék jönnek; más vadállatokat nem tudok a környeken. Odáig a fűzekig elmehetsz, de tovább ne menj. Én majd sietek; mikorra az árnyék növekedni kezd, addigra majd csak jön valaki.

Aztán meg kenyerezt tett számomra egy eszre alá és eltávozott. Atment keresztben a réten, a hogy jöttünk s eltűnt az erdő homályában.

Most magamra voltam az erdőkoszorúta réten. A szelíd napfény szétaradt az

elhagyott pászton, a esillogó fűzeken s az erdőszéli esendes lombhalmion. Nem akartam odanézni a különös ravatalra, a fűzöknek felé lepedtem, de szemem mindig visszafordult a város kereszt felé s tekintetem riasztott arra, a mi mellette feküdt.

Szegény Farkas! Meg nagyon jól emlékszem, hogy néhány évvel ezelőtt menny-asszonyával és a nászmenettel hazánk előtt elvonult. Az erdei kirtók hangzóttak, a morszarak durrogtak, hogy hazánk ablakai csak úgy esorogtek bele! Farkas szép legény volt; nagy bokrola volt kalapja mellett s szép piros szalagot viselt nyakán, ott, hol most a véres sebb talogott.

Föl és alá lepedtem a fűzbokrok mentén. Egy-egy galy megmozdult és rezgett tovább, tovább. Itt-ott egy tücsök szokott föl. Széthajtottam az agakat s belenézetem a vízbe: az mozdulatlanul állt a sűrű fonadék alatt és alig esillogott. Egy nagy foltos pitea kuszott elő az iszapból es lefenn tartott: ijedten futottam tovább.

Aztán mérni kezdtem rövid lépéseimmel a fak árnyékát — majd ha ezek hosszabbodni kezdenek, akkor megmonok az emberek. Most azonban meg egyre rövidbebek lettek. A nap magasan állt az Ordogköhgy fölött s a völgyet kekes köd töltötte el.

Megint visszatértem a kereszthez s felül-

nyilatkozás megtörtént, kötelességünkbe teszi, hogy arra rekkeltünk.

Nevezett igazgatóság az általunk szétküldött körözvény egyik állítását — a 16 norm. gyertya erejű izzólámpa óránkénti ára 3 kr. ami a mostani légszeszárchoz viszonyítva 16%-nyi takarításnak felel meg — amennyiben az a légszeszre vonatkozik, a valóságban éppen meg nem felelnek. Nyilatkoztatja, hogy — amint mondja — a n. e. közönséget félreértésektől óvja meg.

Ezen valóban nem esz elérésehez mi is szívesen segédkezett nyújtunk, amiért is b. engedelmével, a légszeszvilágítás hatályságával és arával röviden foglalkozni fogunk.

**A légszeszgyár szerződése 5. §-a értelmében köteleze van oly minőségű légszeszt gyártani, hogy lángóránkénti 7 es fél angol köbláb fogyasztásnál a légszesz láng 15 norm. gyertyaerejű legyen; ezen esetben a 15 norm. gyertyaerejű légszesz láng óránkénti ára 3 3/4 kr, a mi a 16 norm. gyertyaerejű, óránként 3 kr ba kerülő izzó lámpához viszonyítva 25 százaléknyi takarításnak felel meg.**

Körözvényünkben azonban csak 16 %-nyi takarítást ígértünk, a tapasztalat után tartván magunkat, melyszerint lángóránkénti 7 1/2 ang. köb láb fogyasztásnál a légszesz láng a 16 g körülbelül 17 norm. gyertya erejű.

Iparkodtunk a vitás kérdést röviden és tárgyilagosan tisztázni, a közönség félreértésének nekünk imputált szándékát mint alaptalanul felfogást határozottan visszautasítván, reméljük, hogy meg sem lesz reánk nevezte eredménytelen a pécsi légszeszgyár helyi igazgatóságának — ki nyilatkoztatása.

**Főnöknő-választás.** A helybeli Műszonnyunk-ról nevezett apucszárdában esütörtökön délelőtt volt az ilközönként megújuló főnöknő-választás. A rendtagok tizenkét tagból álló választmányáa Brunner Gabriella Mariát, az eddigi főnöknőt választotta meg újból. A választási aktust, mely 9 órákor kezdődött, Feszty Károly dr. választott püspök vezette. Az apucák e hó 6-án kezdik el 8 napig tartó lelki gyakorlatáikat, mely alkalomból egy kalocsai Jézus-lásársági atya fog nekik szentbeszédet tartani.

**A mohács-pécsi vasút** üzletigazgatóságától a következő levelet vettük: 3017. sz. la. A Pécsi T. szerkesztőségeknek Pécselt. Kapcsaban folyó évi január hó 8-án kelt 31. számú köriratunknak, van szerkesztésünk tisztelettel értesíteni, hogy a mohács-pécsi vasút üzletigazgatóságának hivatalos helyiségei f. évi augusztus hó 15-étől kezdődőleg Budapest, Rudolf rakpart

3. szám alá helyzetnek át, miért is kérjük miszerint a mohács-pécsi vasutnak szóló leveleket említtet ilponctól kezdve ezen cím alatt küldeni sziveskedjék. Budapest, 1892. július hó 12-én. A mohács-pécsi vasút üzletigazgatósága: Taly.

**Halálozás.** Ludwig János gyakorló orvos Pécs sz. kir. város bizottsági tagja meghalt f. hó 4-ikén, életének 67-ik évében. — Jilly Andika — Jilly Alajos ügyvéd fia — meghalt f. hó 4-én életének 6-ik évében.

**Iskolásokéi ülés** lesz ma a városházán. Targysorozat: folyó ügyek és egy helybeli segédtanító választása.

**A Pécsi Dalkosor** f. évi augusztus hó 7-én a Scholz-féle soraországban táncal egybekötött dalestélyt rendez. Műsor: 1. Dalszabadság, Marschner H.-től. 2. Erdei údv. Abt F.-től. 3. Három eredeti magyar népdal Lányi Ernőtől. A kerthelyiség ténylesen lesz kivilágítva. Kezdeté 8 órákor.

**Szerencsétlenség a Dunán.** Szerdán d. n. 4 mohácsi fiatalember vízi sportra indult a Dunán, az uszodából esónakon akarván a szigetre evezni. El is indultak a csendőrségi esónakon, azonban a folyam közepén evezve veszedelmes forgóba jutottak, melyből szerencsésen kivergődtek ugyan, de oly sokára és oly nagy erőfeszítés mellett, hogy egy a kormányos, mint az evezők végleg kimerültek és esónakukat kénytelenek voltak a folyam sodrára bízni, mely vitte őket lefele. Csakhamar egy malom közelébe értek, a fiatal emberek siettek megragadni a kínálkozó alkalmat, és Fleischmann és Kulmann, valamint Glasz orvosnövendék egymást után agrottak ki a kis esónakból a malom alkalmas reszeire, kugrott a negyedik tars: Némec Jenő fogymnasiumi tanuló is, de a cell nem találta el és a víz arra a malom alá sodorta, hol nyomatlanul elűnt. Egy társai, mint a segélyre sietők mindent elkövettek folkutatására, kímőzítottak helyéből a hajót, de eredménytelenül, az elmerült ifju hullaja nem került elő. A szerencsétlen eset nagy részvétel kelt Mohácson városzerte. A gázós sorsra jutott ifju özvegy Deutch Károlyné született Rüll Mili, Némec Lipót ügyvéd sógoránőjének fia volt, ki a nagyszombati fogymnasium 5 ik osztályába jart.

Midőn e szomorú esetről megemlékezünk, lehetetlen, hogy meg ne jögyezzzük, mily ijesztően nagy Magyarországon a vízbe full emberek száma. Elmondhatjuk, hogy alig van pocsolya Magyarországon — a folyókról, tavakról nem is szólvá — mely évenként meg ne követelné a maga áldozatait. Mintán az ily szerencsétlenségek száma folyton szaporodik, okvetetlen szükséges, hogy a belügy-

minister óvintézkedéseket tegyen, tapasztalt vezetés föltételéhez kötvén — veszedelmes vizen — a csónakra szállást és eltűlván ilyen helyeken a fürdést is. A vízbe fulltak százainak ijesztő sorsa ez ügy rendezését a leg-sürgősebb kötelesség tárgyává teszi.

**Az országos m. k. zene- és színművészeti akadémia évkönyve** az 1891/2 tanévről 142 lapon jelent meg és két részre oszlik, u. m. a zene és zenei osztály értesítőjére, melyet Harrach József dr. osztály titkára, és a színeszeti osztály értesítőjére, melyet Várad Antal dr., a színesziskola titkára szerkesztett. Mindkét rész világos, könnyen áttekinthető képet nyújt az akadémia ez évi működéséről. Az intézet elnöke Schlauch Lőrinc dr. nagyváradai püspök, igazgatója Mihailovic Odón. A zene és zenei osztálynak 19 tanára volt, köztük oly jeles és országos hírnévű zenészek, mint Ercsel Gyula, Hubay Jenő, Popper Dávid stb. Az évi krónikából megtudjuk, hogy a múlt évben föllállított zongoratanár-képző tanfolyam az idén megnyitá II. osztálylyal és a megtartott tanképesítő vizsgálatokkal befejezést nyert. A vizsgálat fényes eredményrel folyt le s a zongoratanár-képző tanfolyam mind a tizenket halgatója oklevelet nyert. A tanár-képző tanfolyam szervezése maga után vonta egy gyakorló iskolai tanfolyam föllállítását. A növendékek száma orvendetesen gyarapodott. 1891-ben 204, 1891-2-ben 262 növendéke volt a zene és zenei osztálynak. Az idén életbelépett az akadémiái olvasókor is, melynek célja a növendékek általános és zeneirodalmi műveltségét elő-mőditani. A körnek már is igen becses könyvtára van. Az egyházi zene intenzívebb művelése céljából a közoktatásügyi minister elrendelte, hogy az intézetben ezúttal a kath. liturgia és a gregorián ének is tanítassék. Ennek tanítására Wolfka Nándor dr. min. osztálytanácsost nevezte ki. A zeneszerzési tanszak vezetett növendékei április hó 20-án nagy hangversenyt tartottak a fővárosi vígadó termében műveik bemutatásával. Oklevelet nyertek a zeneszerzési tanszakra Kun László, Pogátsnik Guido és Singer Nándor, továbbá Rosenfeld Sarolta, Szántó Dezső dr. és Votzasik Maria a zongora-tanszakra. Az ösztöndíjak száma megszorodott a Műbaratok köré, és a Volkman-émlék választmányáa 100-100 frtos alapítványával és Arad városáa 100 frtos segítségével. Az intézet ki fogja adni növendékeinek oly gyűjteményeket, melyeket az intézetben a capella karral bemutatnak. A zene és zenei osztály négy tanfolyamra oszlott, u. m. az akadémiai, a zong-

tem a köre, melyen máskor ajtatos hegyi vándorok szoktak terdelni. A kereszt magas volt és nem volt rajta az üdvözítő szobra. Messze kiterjeszte karjait, mintha át akarna olni az egész erdőt.

Elfordítottam tekintetemet a keresztől s a hullat takaró lomból és az Ordögköhög gerincére néztem. Az ég harangja halványkék volt; egyetlen madarat sem lehetett látni s alig volt észrevehető egy-egy lógy, vagy bogár. Majdnem alomszerű öszelői del volt, áthatva örök esendőtől.

Vadorzók lötték agyon. Atmentem a réten, s mondam magamban, majd ha tiszszér föl és lementem, újra megmértem az arnyéket. De az arnyék még jobban összehuzódott a fak alatt, mint előbb.

Aztán megint odamentem a vadász letakart holttestéhez és sokáig álltam ott előtte; már alig éreztem borzadályt. Majd megint leültem a kereszt alá és egy darabka kenyere tettem. Halk recseget zavart meg; egy őz állt az erdőszélén s kikandikált az ágak közül.

Az állat egészen odament a lombrakáshoz és szaglászott. Ettől a vadásztól már nem felt. Csak midőn a fegyvereső puskaporszagát megérezte, akkor fordult meg és iramodott nagy ugrásokkal a sűrű felé.

Vegre, hogy megint megmértem az arnyéket, valamivel már hosszabb volt. Hisz már több óran át lehettem a vadreten.

Mint mindig, így most is igazza volt apámnak. Hangokat s az erdőből visszaverődő visszhangot hallottam. Emberek jöttek. De nem a favagok voltak, a kinek Farkasert kellett jönniök, hanem a réten keresztül jött egy fiatal asszony. A hatán kosár volt s egy mintegy háromszendős gyermekét vezetett kezénél fogva. Vidám gyermekdalát énekeltek, a kis lányka nevetett hozzá és fűgen ugrált a lágy puzsiton.

Csakhamar megismertem a közeledőket. Az agyonütött Farkas felesége és gyermeke volt.

Egyre közelebb jöttek, s midőn engem megláttak, így szólt az asszony a kis lányhoz:

— Nézd Agata, ott a keresztnél ül egy fiu és imádkozik; nagyon jó fiu az!

Aztán letérdelt a köre, kezét összekulcsolta és szintén imádkozott. A gyermek is úgy tett és nagyon komoly volt hozzá.

Engem leirhatatlan fájdalom fogott el. Hogy mondhattam volna meg nekik, hogy mi fekszik ott a lomb alatt? Oldalvást mentem a fűzek felé.

— Így, szívem — mondá erre az assz-

zony a kicsikehez — most megyek tárnicsfüvet szedni, te meg azalatt ide ülsz a lombrakásra és játszol a fenyűtobozokkal. Aztán apa majd lejön az Ordögkörről akkor leülünk és megeszszük a juhturót, a mit a kosárban hoztam, azután majd együtt vígan haza sietünk.

És leülte a gyermeket a lombrakásra — atya ravatalára. Aztán kosarával a rét szélére ment, hol a tárnicsbokrok álltak. Onnan kiáltott rám, hogy ugyan mit csinálök ily magányosan a vadreten, vajon eltévedtem, vagy kecskéket keresek-e?

Nem tudtam mit felelni. Újjammal rámutattam egy hólehér pillangóra s mondam:

— Nini, az az állat hogyan röpül; nini, hogyan röpül!

— Bolond vagy te, fiacskám! — mondá erre nevetve a vadász felesége s dolga után látott.

A kis Agata játszott a lombrakáson; tépegette a leveleket, keresgélt köztük s valamit előtűrkált. Majd félni kezdett és anyja után kiáltott.

Kis vártatva odajött az asszony. A gyermek egy gyűrűt tartott eleje.

— Nézd, ezt itt találtam; ez apáé!

goratanár-képző, az előkészítő és a gyakorló iskolai tanfolyamra. Az akadémiai tanfolyamnak hét tanszaka volt, u. m. zeneszerzés, zongora, magánének, hegedű és viola, gordonka, gordon és orgona. A tanévet befejezte 232 növendék, vizsgálatot tett mindenn tárgyból 214. Ezek után következik a földolgozott tananyag, statisztikai adatok, klasszifikáció és tudni valók a jövő évre, melyre a beiratások ez évi szeptember 1—10 napján lesznek d. u. 3-tól 5-ig a titkári hivatalban (Budapest, Andrásyút, 67. sz. II. emelet.) A függelékben Szent Pál új, első számú beiratások működéséről.

— Az országos zenekola ezévi működéséről Várady Antal dr. számol be. Jelentésében lájaldommal emlékezik meg ama esüpséről, mely az intézetet egyik tanárának, Csiky György jeles kollégának halálával érte. A közoktatásügyi miniszter a megüresedett tanszakra Alexander Bernádré-t nevezte ki. A színházot osztály két szakra osztik, u. m. a drámai és operai szakra. Az intézet összes növendékeinek száma 71 (14 ifju, 57 leány, még pedig a drámai szakban 55 (12 ifju, 43 leány), az operaiában 16 (2 ifju, 14 leány). Az intézet tisztikara a színházi iskola főlvirágzatása érdekében folyamodott az ország összes városaihoz és meggyéihez, hogy ösztöndíjak és segélyösszegek alapítása által elősegítsék a tehetséges de szegényorsu növendékek művészi kiképzését. A kérelemnek lett is hatása, a mennyiben József főherceg ígéretet tett egy alapítvány tételére. Pozsony, Selmeczbánya és Arad városok pedig maris tekintélyes ösztön- és segélydíjakat alapítottak. (Hát Pécs vajon fog-e valamit tenni? Szerk.) Az intézet részt vett a bécsi nemzetközi színházállításon. A Múharatok köre két 100-100 frtos ösztöndíjat alapított. A koronázási jubileum alkalmából rendezett díszelőadásokon az intézet növendékei is részt vettek. Tanárok voltak a drámai tanszakban, Paulay Ede, Beresényi Béla, Nagy Imre, Ujházi Ede, Alexander Bernádré (Csiky utóda) Várady Antal dr. Az operai szakon: Nadai Ferenc, Passy-Cornet Adele asszony, Pauli Rikárd, Erkel Gyula, Szabados Béla, Rayé Lajos, Kobler Ferenc és Keresztessy Sándor torna- és vivótanár. Az értesítő közli a földolgozott tananyagot, a tan- és órarendet, a megtartott drámai estélyek műsorát, jelentést a segélyező alapról és könyvtárról, érdemsorozatot, tájékoztatót, a növendékek által aláírandó kötelezvény szövegét s a függelékben figyelemmel kíséri a végzett növendékek további pályafutását. Az értesítő érdekes világot vet színi nevelésünk fejlődésére.

**Az idei havi boldogasszony-vásár** épen nem mondható sikerültnek. Mindössze 1555 adás-vétel volt. A máskor nem ritka külföldi kereskedők egészen elmaradtak. A gyér látogatottságot az okozta, hogy a pécsi vásár több szomszédos város vásarával összekötött.

**Harkányban** a fürdő vendégek száma mai napig 1315 személy, átutazó vendégek száma mai napig 2860 személy. Konesek Agoston, fürdő-biztos.

**A vendéglői és korcsmai palackok és poharak** tárgyában a következő hatósági értesítés küldött fel hozzánk közlés végett: Másolat Kereskedelemügyi m. kir. miniszter 40315 VI. szám, valamennyi magyarországi törvényhatóságnak. A volt földművelés-, ipar- és kereskedelemügyi miniszter által 1876. évi 2162. sz. a. a vendéglőkben és korcsmákban használt palackok és poharak megjelölés tárgyában kiadott rendelet kiegészítőjeül egyis mint pénzügyminiszter a következőket rendeltem. 1. Az idézett rendelet, valamint a jelen pótrrendelet hatálya mindazon helyiségekre kiterjed, melyekben az 1888. évi XXXV. t. cz. értelmében kiadott italméresi engedély alapján italméres gyakorlatáltak. 2. A borospoharak az idézett alaprendelet 2. §-ában megállapított meretekon kívül 0.3 liter mérték szerint is készíthetők akkép, hogy a mérték megjelölésére szolgáló vonás és a pohár széle közt 12 milliméternyi szélességű tér maradjon. 3. Az italméresi jog tulajdonosa a rendőrhatalommal szemben felelős a mértékek helyességéért: — miért is, ha hiányos, vagy a fennálló rendeletok határozományainak meg nem felelő palackokat és poharakat használ, kibágyt követ el és a szabályellenes edények eldobásán felül 100 frtig terjedhető pénzbüntetéssel és az italméresi jog megvonásával is büntetendő. Az italméresi jog megvonását az illetékes pénzügyi hatóságok mondják ki. 4. Az előző pontban megállapított büntetéssel fenytendő az az italméres is, ki a gyárosnál vagy üvegkereskedőnél hamis jelzéssel ellátandó üveg-edényeket (poharakat, palackokat) rendel. Azon gyáros és üvegkereskedő, ki hamis jelzéssel ellátott üvegeket szállít, mint büntetéses büntetendő. 5. A pénzügyi közegek a jövedelki felügyelet gyakorlása alkalmával egyuttal ellenőrzik azt, vajlon az italméresi helyiségekben használt üvegmeretek a helyes mértéket mutató jelzéssel vannak-e ellátva s általában az 1876. évi 2162. sz. és a jelen pótrrendelet határozományainak megfelelőnek-e? Felemlülő átlágás esetében a nevezett pénzügyi közegek tenyleirást vesznek fel, a hiányos vagy hamis jelzéssel ellátott üveg-edényeket lefoglalják és az eljárásra hi-

vatott elsőfoku rendőrhatalóságot megfelelően értesítik. 6. Az 1876 évi 2162. sz. a. kelt földművelés-, ipar- és kereskedelmi miniszteri rendeletnek a jelen rendelettel nem ellenkező többi határozományai, továbbá az italméresckben használt üveg-edények facultativ hitelesíthetőségét engedélyező 1890. évi 80357. sz. a kelt rendeletet intézkedései továbbra is érintetlenül hagyatnak. 7. A jelen rendelet 1892. évi augusztus hó 1-én lép hatályba. Budapest, 1892. július hó 9-én Wekerle s. k.

**A magyar emigránsok Törőitörzsgában 1849—1861** című nyomatásu, miutan az előfizetők kellő száma a kiadás költségét biztosította, kezdetét vette, úgy hogy a múlt október hóban, díszes kiállításban, mintegy 30 (nyvi terjedelemben fog a könyvpiacra megjelenni. A kik meg előfizetni szándékoznak, a három forint előfizetési összeggel (vagy esetleg megrendeléssel) augusztus hó 20-ikáig küldjék adalítottokhoz, mert azontal nem lehet a mére, melynek balti ára négy forint lesz, előfizetni. Szabó Sándor, Baur (via Mohács).

## Törvénytészi csarnok.

**Lopás, orgazdaság és emberölés.** Nagyobbszabasu bünygyet tárgyalat kedden a pécsi kir. törvénytésziak. A bünygy főbiseri Horvath József és Csék János s hanc kanászokjainak, mellékzereplői pedig Gondos András vargái közs. kanász és Takács Antal gyulaovancsi — juhász voltak. Az első kettő lopással és egy régi kitanult és indulatos természetű einkostársuknak Kormos Istvánnak megölésével, az utóbbiak orgazdasággal és lopással voltak vádolva. A vegtárgyalason Lukrits István kir. trvszéki bíró elnököl. Szavazó bírók Czigliányi Béla és Kaufmann Nándor kir. trvszéki bírók voltak. A vadhatóságot dr. Nagy Goza ügyész képviselte. A vegtárgyalás iránt a közönség részéről oly nagy érdeklődés mutatkozott, hogy az elnök több ízben volt kénytelen hallgatóságot a sok járás-keles miatt rendreutasítani. Védőket az ügyvédi kamara részéről dr. Pinter József és dr. Stein Henrik ügyvédek voltak kiküldve. A tárgyalás 9 órákor kezdődött és csak délután 6 órákor ért véget.

Az elnök és a szavazóbírák korrekt és ügyes kérdéseinek köszönhető — jó nagyrészben, hogy a vádlottak teredelmesen bevallottak mindent. Szinte borzadályt kellett elbeszélte, hogy eles fejszével miként vágta fejbe alovó einkostársukat előbb az egyik, majd a másik és végül mikép cipelték a folyó partjához, hogy elföldeljek. Mintha bizony holmi esibéről lett volna szó, oly könnyeden és oly lelki furdalás nélkül beszéltek a hajmeresztő tettről.

A kir. ügyész Csék Jánost öt rendbeli büntetendő esekleménnyel, köztük szándékos emberölés büntetével, Horvath Józsefet egy lopás vétségének kivételével ugyanannyival, Gondos András két rendbeli orgazdaság büntetével s végül Takács Antal lopás büntetével vádolta.

A trvszék elfogadta a kir. ügyész valamennyi vádját; Csék Jánost 12 évi, Horvath Józsefet 15 évi fegyházra, Gondos András 5 évi és Takács Antal 2 évi hártónre és valamennyi vádlottat a szokásos mellékbüntetésekre ítélte. Vádlottak felebbezték.

Felelés szerkesztő s kaptalajdonos

**FEILER MIHALY.**

Az asszony hangosan folsikoltott.

— Gyermek, hogyan jutsz te ehcz a gyűrűhöz?

A kis lány jókedvűen mosolygott.

Az asszony letette a gyermeket a földre, egy tekintetet vetett a lombrakásra és hangos sikolyban tört ki. A levelek közt egy emberi kéz látszott.

Eszeveszetten odaugrott a halomhoz, szétdobta a zöld galyakat — lázas sietséggel, lihegő félelemmel azzán visszahanyatlott és kezével arcába ütött. Előtte feküdt vérbaggyva meggyíkkolt férje.

Ugyanabban az órában két favágó hozott egy hordóágyat a réten keresztül. Előbb letérdeltek a halott előtt és magukban imádkoztak. Aztán ráemelték a hullát az ágyra, melléje fektették a puskát és elvitték.

A kosár ott maradt a lárnesbokok mellett. Az asszony követte a hordóágyat; nem szolt egy szót, nem ontott egy könnyet. Karján vitte a játszó kis lányt. Az asszony sápadt, merev arcát, a gyermek pirosarcu, fényesszemű firtos fejecskejét a hordóágy mögött — azt sohasem fogom elfelejteni.

En is ott mentem a hordóágy mögött. A fűzek levelei nedves esillogással ragyogtak;

a fenyők árnyéka végig feküdt az egész réten. A vörös kereszt mozdulatlanul állt az erdőszel árnyékában.

Az ágy lassan a távoli vadászlak felé lebegott. En a mi tanyánk felé mentem. Mikor odaértem, izmos legények egy vad külsejű emberrel vezettek oda. A lekete Tóni volt. Mivel őt reggel ott lattuk az ültetésben, apám az ő nyomára utalt. A bíró eljött, s a nagy körísra alatt, mely házunk előtt áll, megtartották a kihallgatást. A Tóni bevallotta, hogy Farkast, a vadászot boszúból lötte agyon. Erre a legényt láncokban elvezették a városba, honnan őt egykor mint pólyás gyermeket hozták.

Mikor a szobába léptem, apám az ágy szelén ült. Nagyon föl volt indulva, engem térdere emelt és mondá:

— Fiu, ez gonosz nap volt. Miattad nagy kő feküdt a szívemen.

Abban az évben többé nem mentünk föl a vadrétre. De azóta már többször voltam ott. A fűzek esillognak, a magas fenyűfák ott állnak még ma is — és árnyékuk fogy es nő, mint a homályos emberi sors, és árnyékuk nő és fogy, mint az emberi élet.

# Pécsi kir. táblai értesítő.

## Elintéztett polgári ügyek.

Helyben hagyva:

2178. Sümei L. — Kiss G. Jure és t. tulajdon ir.  
2577. Mühl L. — özv. Weinrant A. és t. tulajdon ir.  
2942. Kis Kata J. és t. — özv. Szabó K. törles.  
1515. Hóhn F. — Zathureczky Zs. 629 frt 90 kr. s jár.  
1716. Özv. Docher A. — Körmeny J. és t. végrend. érvényt  
1922. öz. Pongrácz J. — Pongrácz F. és t. szerződ. érvényt.  
2044. Özv. Szőke S. — Szőke Zsuzsa és t. özvegyi tartás.  
3148. Major J. és t. — Pap F. és t. ingat. tulajdonjog stb.  
3941. Brull M. — neih. Novak Mor hagy. esődtomege — 328 frt 30 kr  
3999. ifj. Batka I. — Poluzzi P. vegreh. megosztás.  
3094. Rosenfeld S. — Erste boschnie Spiritus Fabrik Raifueric  
Alous Grauang — 1000 frt 94 kr.  
3992. Pécsi egy. külv. tudarcéknéztár — Bujtár J. és t. 50 frt.  
3480. — Klein I. — Pollák J. 150 frt.  
3818. Krišber I. — id. Neimes J. — meggyelgazítás.  
3879. Dr. Küllej Z. — Telegdi J. és t. 15 frt.  
3921. Rupprecht testv. — Pászsz. kir. város közönsége 165 frt 12 kr.  
3344. Heumüller A. — Heumüller A. vegr.  
2913. Schön A. — Rožán J. vegreh.  
3058. Tóth M. — Dávid Gy. vegreh.

Megváltoztatva:

1087. Mészáros F. — Mészáros I. tulajdonjog és ir.  
372. Hábi J. — Mühl J. ingatlan tulajdonjog.  
3985. Adler S. — Blau L. esődtomege — igény.  
3513. Aray L. — Dr. Spányi L. — igény.  
3611. Tabu P. — Schurez S. 163 frt.  
3887. Bankos F. — Fuzesi L. — 57 frt. s jár. ir.  
3595. Horváth L. — Jurak Zvonimir 50 frt.  
3627. Schillhanek Jánosné — Schillhanek J. női tartás.  
2884. Lulies Gy. és t. — neih. Lulies M. és t. hagy. ingat. átruat.  
3123. Kir. kincstár — Németh J. és t. kvi. ügye.

Részben megváltoztatva:

1354. Szalay A. — Jakab J. törles.  
2014. Rigoczky M. és t. — Rigoczky M. és t. végrend. érvényt.  
430. Löwy D. — Marton J. és t. birtokba helyezés.  
3632. Tibold J. — Rotter B. 263 frt.

Rendelvényileg:

89. Bako István és társai — László P. birtokba hely.  
1351. Kiss I. ill. örökösjei — Horváth M. és t. tulajdonjog és já.  
2836. Özv. Janusits V. — Habian B. vegreh.  
2922. Horváth J. — Petric J. vegreh.  
2998. Steiner F. és t. — önkéntes ár. ügye.  
3057. Talos Gy. — Aes R. vegreh.  
3153. Kir. kincstár — Benezik J. kvi. ügye.

Feloldva:

3902. Dorner S. — Glocker I. esődtomege — igény.  
3881. Sliasev A. — Tilakov L. és t. 100 frt.  
2185. Kugler A. — Kugler J. 500 frt.

1743. Morándini B. — Furko (Csicsa) J. 108 frt 86 kr.  
2457. Néhai Kusztus I. né hagy. ügye.  
3963. Varga Zs. — Varga J. 100 frt.

Megsemmisítve:

3810. Prager S. — Iveszer K. és t. 112 frt.  
3341. Vincze J. — Arián M. 35 frt.

## Elintéztett büntető ügyek.

Helyben hagyva:

1355. Gottvald J. és t. lopás.  
2979. Kovács J. lopás.  
2081. Szekeres János és t. erőszakos nemi közübsülés.  
1553. Weisz B. sikkszti.  
1680. Pollák M. lopás.  
1681. Fay H. lopás.  
1682. Bonert J. lopás.

Megváltoztatva:

2220. Kohn J. hamis eskü.  
1949. id. Csorba Ede és t. hamis és vétkes bukás.  
1578. Schweitzer F. s. t. s.  
1600. Házi J. lopás.  
1598. ifj. Király J. rágalalmazás.  
1616. Hegedüs S. jogt. elajuttítás.  
1618. ifj. Balogh J. ingat. rong.

Részben megváltoztatva:

1322. Kovács F. lopás.  
1323. Szabó M. lopás.  
1326. Pauza F. és t. okirathamisítás.  
1402. Babits I. hatóság ell. erőszak.  
2078. Mohari V. és t. lopás.  
3358. Bars A. lopás.  
1372. Bertalan F. lopás.  
1318. Takács J. és t. s. t. s.  
1419. Hidó J. közensend elleni kihágás stb.  
1668. Tóth J. és t. lopás.  
2096. Hardi J. lopás.

Rendelvényileg:

1086. Schüttner M. lopás.

Megsemmisítve:

1371. Bodor I. és t. lopás.  
1596. Misseta L. lopás.

Részben megsemmisítve, r. megváltoztatva, r. helybenhagyva:  
1071. ifj. Kálmán J. és t. b. s.

# Iparosaink és kereskedőink figyelmébe!

Ha visszatekintek azon 10 évre, mely idő óta lapom a közügyet szolgálja úgy találom, hogy nem volt oly alkalom, melyet az ipar, a kereskedelem, a forgalom előmozdítására lapom teljes erővel föl nem használt volna és pedig önzellenül, egyedül az iparos és kereskedő osztály érdekében.

Készséggel ismerem be, hogy ez nem érdem, hanem kötelesség; de midőn azon meggyőződésnek adok kifejezést, hogy lapom e kötelességét mindenkor szigoruan és öntudatosan teljesítette, azt is bátran el merem mondani, hogy viszont az iparos és kereskedő osztály is támogatással tartozik azon lap iránt, mely az ő érdekeiért mindenkor sikra szállt.

Feleslegesnek tartom hosszasan bizonyítani, hogy a hírlapok és az iparos és kereskedő osztály egymás támogatására vannak utalva és midőn kereskedőinket és iparosainkat biztosítanám, hogy lapom ily irányu közreműködésére mindenkor számíthatnak egyuttal tisztelettel kérem tőlök lapom támogatását.

Lapom gazdag és választékos tartalommal hetenként kétszer: szerdán és szombaton jelenik meg, és pedig **újév óta diszes kiállítású melléklapokkal. Előfizetési ár negyedévre 2 frt.**

Tudva azt, hogy az iparos és kereskedő osztály mennyire rá van utalva a hirdetésekre, elhatároztam, hogy előfizetőimnek a lehető legolcsóbb hirdetési árakat adom kedvezményül, hogy ily módon is elősegítsen érdekeiket. Bármely irányban történjék ez iránt megkeresés, az illetőket biztosíthatom, hogy a kiadóhivatalban (Lyceumi nyomdaépület) a legnagyobb előzékenységgel fognak találkozni.

Azon reményben, hogy iparosaink és kereskedőink e kivételes alkalmat hirdetéseiknek olcsó eszközlésére és egyuttal a helyi hírlapirodalom támogatására föl fogják használni, vagyok kiváló tisztelettel

a „Pécs“ szerkesztősége és kiadóhivatala nevében:

FEILER MIHÁLY laptulajdonos.

## Előfizetési föl hívás

városunk és megyénk értelmiségéhez.

A 11-ik évfolyam kezdetén bizalommal fordulunk városunk és megyénk nagy közönségéhez, hivatkozva lapunk 10 éves pályafutására. E 10 év alatt lapunk szakadatlan sorban hozta az áldozatokat, hogy annál sikeresebben küzdhessen a közérdekéért, melyek védelmére úgy a politika, mint a közművelődés és közgazdaság terén minden alkalommal bátran és céltudatosan sikra szállott.

Élénk tudatában azon nagy föladatoknak, melyek egy hivatásának élő és azt legjobban betölteni akaró hírlapra várnak, a letelt 10 év folyamán sajnálattal észleltük a nagy közönség egy részéről, hogy a helyi sajtó anyagi támogatására sulyt nem fektet, hanem inkább azt magára hagyja, elhanyagolja, róla megfeledkezik.

Ezen közöny nemcsak nem okadatolt, hanem a legnagyobb mértékben méltánytalan is, mert a ki a polgárok jogait, a lakosok érdekeit védi, a visszaéléseket fölfedi és ostorozza, az érdemnek elismerést szolgáltat, a közélet kívánalmainak hangot ad, szóval: aki egyedül a nagy közönség javát hordozza szívében, az bizonyára megérdemli, hogy e nagy közönség minden egyes tagja által föle feltehetőleg támogattassék annál is inkább, mert az így megerősödött hírlap annál erősebb és hatalmasabb öre és szószólója lesz a közérdekeknek.

Lapunk hetenként kétszer, szerdán és szombaton jelenik meg és pedig diszes kiállítású illusztrált melléklapokkal. Előfizetési díj: negyedévre 2 frt (körjegyzőknek, tanítóknak 1 forint 50 krajcár).

Azon reményben, hogy a nagy közönség, méltányolva törekvésünket, lapunktól támogatását nem fogja megtagadni vagyunk kiváló tisztelettel

A „PÉCS“ szerkesztősége és kiadóhivatala

4080.  
Értesitem igen tisztelt ügy-  
feleimet, hogy

**ügyvédi irodám**

f. évi augusztus 1-je óta a Megye-  
utca 7. szám alatt, a Szily-féle  
házban van.

Tisztelettel

**Dr. Müller János**  
ügyvéd.

**Hirdetmény.**

A pécsi kir. törvényszék közhírré teszi, hogy **Karancs** község még felosztatlan egytagu urbéres legelőjének egyenkénti felosztása tárgyában az 1890. évi 2032b. sz. a. kelt igazságügyminiszteri rendelet 5. §-ában körülírt előnyomozások teljesítése és a szavazatok kivételére Karancs község házához **1892. évi augusztus hó 24.** napjának d. e. 10 óráját tűzte ki, melyre a közös legelőre jogosított volt urbéresek jogutódait oly hozzájárulással idézi meg, hogy az eljárás további folyamán személyenkénti idézés vagy értesítés bevárása nélkül érdekeik képviselőitől gondoskodjanak.

A pécsi kir. törvényszék mint urbéri bíróságnak 1892. évi július hó 19-én tartott üléséből.

**Lukrits István** **Böröndy Gyula**  
elnök helyettes jegyző.

**Pályázati hirdetmény.**

Baranyvármegye pécsvárad i járásához tartozó I. Véménd, Feked, Bozsok és Szebény községekből álló közegészségügyi körben **Véménd székhellyel**; továbbá II. Püspök-Lak, Geresd, Fazekasboda, Maráza, Himesháza, Szür és Püspökmárok községekből álló közegészségügyi körben **Püspök-Lak székhellyel**, az üresedésben lévő

**körorvosi állomás**

betöltésére ezennel pályázat hirdettetik.

Ezen körorvosi állomások javadalmazása egyaránt **400 frt** évi fizetés, s a megállapított látogatási díjakból áll. — köteles lévén a körorvos havonként legalább egyszer, a rendelkezésére bocsátandó ingyenes előfogatok igénybevételével a kör községeit beutazni, a községek szegényeit ingyen, a 7 éven aluli gyermekeket pedig a látogatási díjak feléért gyógykezeltetni.

Felhívotnak emelleggyva pályázni kívánók, miként az 1883. évi I. t. cz. 9. §. illetve az 1876. évi XIV. t. cz. 143. §-a értelmében felszerelt kérvényeiket alulírt főszolgabíróhoz f. é. **augusztus hó 16-ig** bezárólag annál bizonyosabban adják be, minthogy később beérkező kérvények figyelembe vételni nem fognak.

A választás **Véménden** folyó évi **augusztus hó 17-én**, **Püspök-Lakon** pedig **augusztus hó 19-én** d. e. 9 órakor, mindenütt a körjegyzői irodában fog megtartatni, s a megválasztott körorvos állomását, megválasztásáról tett hivatalos értesítéstől számított legkésőbb 8 nap alatt tartozik elfogadni, ellenesetben jemozdottnak tekintetik.

Pécsvárad, 1892. július hó 28-án.

**Seh Károly**  
főszolgabíró.

4103

**Dr. Deutsch Antal**  
ügyvédi irodáját *Per-  
czel-* (az előtt *Ó-*pósta)  
*utca 4. szám* alatti házba  
tette át.

Pécs, 1882. augusztus havában.

A közegészségügyi bizottság által az **ivóvíz**, mely oly gyakran támadási és továbbterjedési okát képezi a ragályoknak, használásánál a legnagyobb elővigyázat ajánlatik.

Minden szerves anyagoktól mentes **ivóvíz a**

**Krondorfi savanyuvíz,**

mely járványos időben (Cholera, stb.) sokszor legkitűbb óvszernek bizonyult.

Főraktár Pécsen:

**Grünhut és Hirschler-nél.**

**Cognac-quint-kivonat.**



Kitűnő, egészséges, és tartalmas cognac pillanat alatti készítésére, mely a valódi francia cognacot semmiben sem különböztet, ajánlom e jónak bizonyult különlegesnek.

Ára 1 kilónak (elég 10 liter cognac készítésére) 16 frt o. c. Készítési utasítás ingyen mellékeltek **Legjobb sikerért és egészséges gyártmányért** kezkeskedem.

**●● Spiritusz megtakarítás ●●**

érhető el felülmúlhatatlan **palinkaerősítő kivonatom** által: ez az itókának kellemes, erőteljes ízű ad és csakis némi kapható. Ára kilonként 3 frt 50 kr. (300-1000 literre) használati utasítással együtt.

E különlegeseken kívül ajánlom még valameny **essenciámat, rum, szilvapálinka, törköly, fűkeserű**, valamint a **levegő likörök, szeszecitalok, eocet és boreocet** készítésére felülmúlhatatlan minőségű, készíttési utasítók ingyen mellékeltek.

**Árjegyzékek ingyen.**

Egészséges gyártmányokért kezesseget vállaltok.

**POLLÁK KÁROLY FÜLÖP**  
essencia - különlegesek gyára PRÁGA-ban  
(Tisztes képviselők keresetleak.)

4069

**Vendéglő átvétel.**

Van szerencsém a n. t. közönségnek becses tudomására hozni, miszerint a **Király-utca 15 számú Hattyu-épületben** lévő ezeltől

**Sattler-féle éttermet**

a hozzá tartozó **árnyas-hüvös udvari kerthelyiséggel** együtt bérbe vettem és azt a letelesterületben berendezve, tovább vezetem.

15 tapasztalataim, melyeket e teren főpincérei minőségben a nagyvárosi előkelő vendéglőkben 10 éven át szerezttem, továbbá azon szilárd elvem, hogy t. vendégeimet mindenkor **izletes és olcsó ételekkel**, valamint **hamisítatlan kitűnő italokkal** előzékeny figyelem mellett kiszolgáljam, remélem em gendí, hogy vállalatom a nagyra becsült közmegelegedést tartos időkre kivívni fogja.

Midán még mérsékelten számított arért **havi koszt** kiszolgáltatására a helyiségben ugyszintén a házon kívül is, nemkülönben **lakodalmak, bankettek** s egyéb **társas-estélyek** rendezésére vállalkozom, eszedem a n. é. közönségnek szíves partfogásért.

Pécsen, 1892. július hó.

Kitűnő tisztelettel

**KRON MIHALY**  
vendéglős.

## Váltószámítolást,

személyi hitelt, betáblázásokat, arisztokraták, földbirtokosok, kereskedők, iparosok és hivatalnokok részére titoktartás mellett a legkedvezőbb feltételekkel eszközöl a

Központi leszámítoló iroda  
Budapest, Teréz-körút 56.

## Ház-eladás.

Budai külváros egyik legforgalmasabb helyen egy tizenkét évig adómentes **sarokház**, melyben **jó forgalmu**

**koresma és szatócs-üzlet**

van, más vállalat miatt kedvező fizetési feltételek mellett **jutányos áron eladó**, esetleg **berendezéssel együtt** átvehető.

Hol? megmondja a kiadóhivatal. 4049

A zirci apátság tulajdonát képező

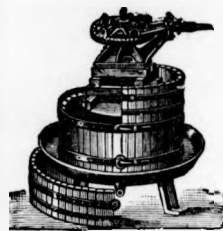
## szántói

savanyúviz hazánk egyik legjobb és **Pécs** ett tényleg a legolcsóbb asztali borviz. helybeli főraktára:

**BEREGZ KÁROLY**

fűszerkereskedőnél.

## Szőlő és gyümölcs-sajtók



a legújabb szerkezetű eredeti gyártmányok folyton működő kettős nyomást művel és nyomási erő-szabályzóval.

**Jótállás a legnagyobb munkapesséért**, amely 25%-kal nagyobb mint más sajtóknál.

1888-ban Bécsben tartott birod. gyümölcs-kiallításán szakszerű kipróbálás után az **első díjjal** lett kitüntetve. **Szőlő és gyümölcs-sajtókat** valamint a legújabb szabadalm. önműködő „**Syphonia**” szőlőpermetezőket gyártanak az egyedüli gyárosok:

**Ph. Mayfarth és Tarsa Bécsben**  
H. Taberstrasse 76.

Mezőgazdasági gépgyárak, vasöntödéek és gőzhámorok.

**Különlegességek: bortenelési és gyümölcsertékésítési gépek. Szénaprések és dr. Riader-féle szabadalmazott aszaló készülékek,**

Árjegyzék kívánatra ingyen és bermentve küldetik.

**Szolid ügynökök megfelelő jutalék mellett kerestetnek.**

**Óvakodjunk utánzatok vásárlásától.**

## Irodahelyiség-változtatás.

Van szerencsénk a n. é. közönséggel tudatni, hogy irodánkat **Kert-utca 10. számú házba** (a tornacsarnokkal átellenben) helyeztük át, a hol is magánházak

## belső vízvezetéki berendezésére

előjegyzéseket elfogadunk, költségvetéseket díjtalanul elkészítünk.

Pécs, 1892. augusztus 1-én.

Kitűnő tisztelettel

**A pécsi vízműépítés vezetősége,**  
(Zellerin Mátyás.)

Posta és távirat cím „Kegyelet” Pécs.

## „Kegyelet” eső pécsi temetkezési intézet

Pécs, Ferenciek-utca 6. sz. (Kis-tér Billitz-féle házban) és Perczel-utca 22. sz. saját házában lévő raktárral.



Van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek teljes tisztelettel tudomásra adni, hogy temetkezési intézetünket Perczel-utca 22. sz. alatti raktárunk fenntartásával Ferenciek-utca 6. sz. (Billitz-féle) házba helyeztük át és ezen fő üzlethelyiséget a Perczel-utcai telephívnál összekapcsoltuk és így raktárunkat teljesen szaporítva és kibővítvé képesek vagyunk a legmagasabb igényeknek és kívánalmaknak minden irányban és tekintetben nemcsak a leggyorsabban, hanem egyúttal legpontosabban is megfelelni.

Temetéseknél legpompásabb, valamint legolcsóbb rendezését ékes üveg-avagy díszes másrangu halottaskocsikban elvállaljuk úgy helyben, valamint a szomszédos megyék bármely városában avagy községében; elvállalunk egyúttal **halasszállításokat** légmentesen zárt ércokporókban a bel- és külföld minden irányában.

Raktárunkon található **fa- és ércokporok, szemfőlekek, halottas öltözékek, sarkoszorok, gyertyák, fátyolok**, egyáltalán a temetkezéshez szükséges legdisebbes és legolcsóbb bármilyen néven nevezendő kellékek dús választéka.

Törökvesünk oda irányuland, hogy a 20 évi fennállásunk, tehát tényleg az 1872 pécsi temetkezési intézet szorgos törökvesésével szerzett jó hírnevét — minden talakodás nélkül — szorgos, pontos szolgálat, valamint való és (nem látszólagos) olcsóság által mint eddig, úgy ezentúl is fenntartva a n. é. közönség becses bizalmát minden tekintetben kivívjuk.

Tévedések kikerülése végett kijelentjük, hogy intézetünk kezelésével és temetések felvétele és rendezésével **GINDL ALAJOS** urat bízunk meg, Maradtunk kiváló tisztelettel

**Hartl Ferenc és társai**

Kindl Ferenc, Szigriázt János, Lauber Rezső,  
ö. v. Hoffmann Károlyné ö. v. Edhoffer Ferenczné.

Posta és távirat cím „Kegyelet” Pécs.

## KWIZDA

**Hajszesz.**  
korpa és hajhullás ellen.  
1 palack 30 kr.

**Hagymapomádé.**  
a hajpórást elősegítő szer.  
1 köcsög 80 kr.

**Tyukszemtapasz.**  
1 doboz 45 és 70 kr.

**Tyukszem és szemölcs-tinktúra.**  
1 palack 35 kr.

**Vas-Cognac.**  
egészségi szer vérszegények és lábadások számára. Egy palack 1 ft 40 kr.

**Csukamájolaj.**  
1 palack 4 70 kr. és 1 20 kr.

**Sősborszesz.**  
1 palack 85 kr.

**Utifü.**  
a gyermekek köhögése és rekedtsége ellen. 1 palack 35kr.

Naponkénti postaszállítás a főraktár által.

Kerületi gyógyszerár Kornenburgban, Bécs mellett.

KWIZDA JÁNOS FERENCZ  
és társai, K. és R. utca, K. utca, szállító  
VII. Kornenburg.

## Máriaczell Gyomorcsépp

magyszerűen tiszták gyomor bajoknál, nékiüthetetlen és általános ismeretes lehas és népszor.

A gyomorbetegség tünetei: étvágytalanság, gyomorjengesség, túrós lehelet, fellujlás, savanyú felbőgés, hasmenés, gyomorégés. Feszleges nyálkaválasztás, sárgaság, under és hányás, gyomorgörcs, székülés.

Alathatos gyógyszernek bizonyult fejéjánál, a mennyiben ez a gyomor-otron szűzött, gyomorutérhelésnél a telekkel és italkkal, püerták, májhajok és hámorhoidáknál. Emelbő hajoknál **Máriaczell gyomorcsépp** csak oda kitűnőnek bizonyult, a mil száz meg száz bizonyítvány tanúsít. Egy kis üveg ára 40 kr., nagy üveg ára 70 kr. — Magyarországi főraktár:



**Török Jozsef gyógyszerár**  
Budapest, Király utca 12 sz.

A védjegyet és aláírást tüzetesen tessék megtekinteni!! Csak on cséppel tessék elfogadni, melyeknek burkolatára zöld szalag van ragasztva a készítő aláírásával (G. Brady) és ezen szavakkal: „Valódiságát bizonyítom”.

A **Máriaczell gyomorcsépp** valódián kaphatók.

**Pécs**tt: Zsiga László, H. Ereth János, Sipőcz István, Góbel Kálmán és az Irgalmúcsok gyógyszerárában. **Pócsváradon**: Dvorsky Béla gyógyszerárában. **Siklóson**: Szentgyörgyi M. és Petrásch gyógyszerárában. **Szigetváron**: Salamon Gyula és Vity Sándor gyógyszerárában. **Baranya-Bellyén**: Uvára Ferenc gyógyszerárában.